FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 158
Enu 56

CINQUIÈME
DU CA

Province de Quebec — District No. 158 D. Athabaska — S. District No. 26 — Enumeration District / District du recenseur No. 1 — in / dans Chesterville St Paul Chesterville (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 16

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Malcolm Rhodis — Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF (Specify age) / INFIRM (Spécifier l'âge auquel l'infirm	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, whether "in factory," "in woollen mill," "in foundry," "on farm," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "à la ferme," "à la fonderie," "à la filature," "à l'imprimerie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of (overtime per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from other employment or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the week. / Taux du salaire par heure pour ceux employés à la semaine seulement.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in column 30. / Coût de l'assurance dans l'année de la colonne 30.	Months at school in 1910. / Mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can of education. In 1910 for persons 5 to 20 years of age, at College, School or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes de 5 à 20 ans, au collège, au couvent ou à l'université.	Blind.	Deaf and dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
57	57	Erastus Godet	Chesterville	M	Self	Md	Oct	1849	11	Quebec			Canadien Français	Canadien	Cath R.	cultivateur																							
1		Josephine "	Chesterville	F	wife	Md	Jan	1901	10	Que			Français	Canadien	Cath R.																		10	can	can	E			
58	58	Samuel Napoleon "	Chesterville	M	Chef	Md	Decemb	1841	69	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur				oui												10	can	can	E			
		Lizzie "	Chesterville	F	Epouse	Md	Octob	1845	65	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère																	bien	en	E			
		Delia "	Chesterville	F	fille	S	Decemb	1887	23	Que			Français	Canadien	Cath R.	Couturière																	bien	en	E			
		Ernest J. "	Chesterville	M	fils	S	Mar	1893	17	Que			Français	Canadien	Cath R.																		can	can	E			
	57	Mary Anna "	Chesterville	F	fille	S	Jan.	1895	15	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ecolière																	can	can	E			
59	59	Eugene Julien "	Chesterville	M	Chef	M	mai	1871	40	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur				oui	Ecole	40		25	1500				560	53	16	can	can	E			
64	64	Mary D. "	Chesterville	F	Epouse	M	Juin	1892	39	Que			Français	Canadien	Cath R.	Ménagère													560	53	15	can	can	E			
	6	Cyrille Alexandre "	Chesterville	M	fils	S	Nov	1830	80	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
54	54	Nabuge Thedez "	Hyntonville	M	Chef	Md	Decemb	1855	54	Que			Canadien Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur				oui									1000	53	33	can	can	E			
		Adolphe "	Chesterville	M	Fermier	M	Mar	1847	63	Que			Français	Canadien	Cath R.	Cultivateur																						
		Isidora "	Chesterville	F	Fille	S	Novembre	1893	17	Que			Français	Canadien	Cath R.	Institutrice				oui	Ecole	110		25	1500													
																						10		25	150												

Total 263